

NL	Gebruiksaanwijzing.....	Pagina 2
GB	Operating instructions.....	Page 8

Drill worm gear winch:

DW1000 ../D



GEBUWIN
metal products

1. Inleiding

Geachte klant,

Wij bedanken U voor uw keuze, U hebt gekozen voor een professioneel hijsproduct, wat met de grootste zorg is ontwikkeld, gefabriceerd en getest.

Toch moeten wij U erop wijzen dat het noodzakelijk is om eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en op te volgen voor men met het product aan de slag gaat.

Verder willen we U verwijzen naar onze internetsite www.gebuwin.com waar U verschillende accessoires t.b.v. deze lier aan kunt schaffen, bv complete kabelsets en aandrijfvet voor de overbrenging.

Ook kunt U via deze website de volgende informatie vinden en downloaden:

- service informatie

2. Veiligheidsvoorschriften



Deze lier is uitsluitend te gebruiken voor het hijsen van goederen. Het vervoeren (hijsen) van personen alsmede het zich bevinden onder een bewegende last is niet toegestaan.

Deze lier heeft een statische veiligheidsfactor van minimaal 4.

Deze lier is niet geschikt voor:

- continue gebruik
- gebruik in een omgeving waarin gewerkt wordt met agressieve en/of explosiegevaarlijke stoffen

Technische veranderingen aan de lieren en/of het monteren van randapparaten zijn alleen geoorloofd na schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De bediening, montage, eventuele reparaties en het onderhoud van de lier mogen alleen gedaan worden door deskundige personen die:

- daartoe aangesteld en bevoegd zijn
- hiervoor opgeleid zijn
- vertrouwd zijn met de juiste voorschriften
- bij reparatie altijd originele onderdelen gebruiken

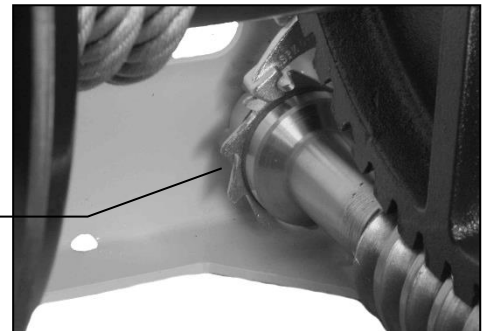
2.1. De Lier

De lier is uitgerust met een lastdrukrem, deze rem houdt de camera op elke hoogte vast en zorgt ervoor dat de camera gecontroleerd naar beneden gehaald kan worden.



De lastdrukrem mag nooit ingevet of geolied worden. De remwerking gaat hierdoor verloren!

geen vet en/of olie!



De opgegeven hijslast van de 1^{ste} kabellaag, welke vermeld staat op het typeplaatje, mag nooit overschreden worden.



De lier kan met de hand bediend worden met een afneembare slinger via de 1^{ste} aandrijfjas of d.m.v. een boormachine via de 2^e aandrijfjas.

Wel moet dan de slinger van de 1^{ste} aandrijfjas afgenomen worden.



De lier moet minimaal bevestigd worden met de voorgeschreven bevestigingsmaterialen uit tabel 1.

Raak bij gebruik nooit bewegende delen aan!

Voor gebruik altijd de volgende inspectie uitvoeren:

- remfunctie
- toestand van de kabel en de hijsmiddelen
- draagconstructie en bevestiging van de lier

De lier moet minimaal 1 keer per jaar getest worden door een deskundige.

2.2. De Last

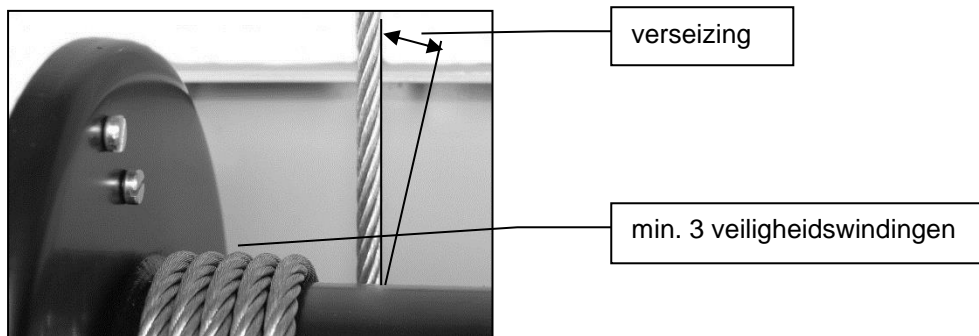
Ten aanzien van de last dient men het volgende in acht te nemen:



- laat de last niet onbeheerd en ongeborgd in geheven toestand hangen.
- de last niet laten schommelen.
- laat de last nooit plotseling van de kabel vallen.
- zorg ervoor dat de totale hijs hoogte overzichtelijk is.

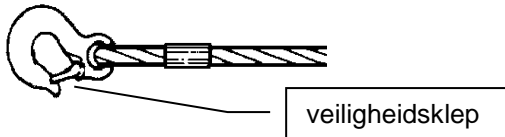
2.3. De kabel en hijsmiddel(en)

Ten aanzien van de kabel en hijsmiddel (lasthaak) dient men het volgende in acht te nemen:

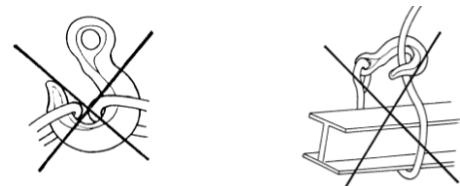
- gebruik alleen gecertificeerde kabels volgens DIN 15020 met een min. breekkracht uit tabel 1.
- kabels en lasthaak moeten regelmatig gecontroleerd en onderhouden worden volgens DIN 15020.
- de zijdelingse afloophoek, de verseizing, mag maximaal 3 graden zijn.



-  - **minstens 3 veiligheidswindingen moeten onder last op de eerste laag van de trommel blijven.**
- de bovenkant van de laatste kabellaaag dient $1\frac{1}{2}$ x de kabeldiameter vrij te zijn van de uiterste rand van de trommelflens.
-  - de kabel dient onder voorspanning op de trommel gewikkeld te worden.
- **nooit in de kabelloop grijpen.**
- pak de kabel alleen met veiligheidshandschoenen aan.
- neem de juiste kabelcapaciteit in acht.
- lasthaken moeten veiligheidskleppen hebben.



- lasthaken moeten volgens voorschrift met een kous en kabelklem aan de kabel bevestigd zijn.
- de last moet op de juiste manier bevestigd worden.



3. Technische gegevens

De typeaanduiding is als volgt opgebouwd:

DW = GEBUWIN drill wormwiel lier

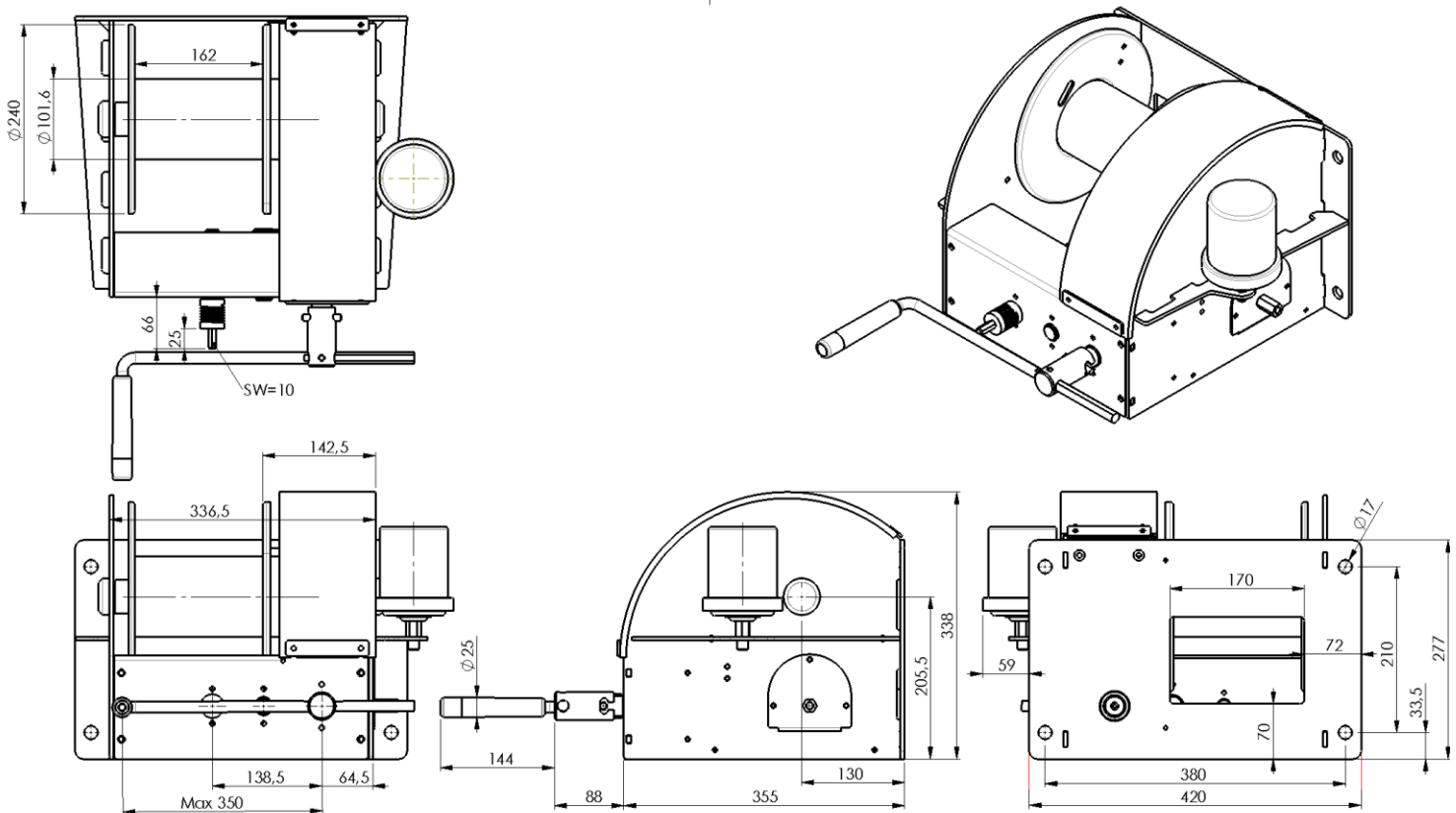
GR = moffellak kleur grijs

D = 1 kabel compartiment

Tabel 1

Type		DW1000 ../D
Hijslast 1 ^e laag	Kg	1000
Hijslast laatste laag	Kg	527
Kabeldiameter	mm	8
Min. breukkracht kabel	kN	30
Max. kabelberging	m	63
Max. aantal kabellagen		8
Max. toerental boormachine 2 ^{de} aandrijfjas	Omw/min	ca. 650
Aandrijfmoment 2 ^{de} aandrijfjas	Nm	ca. 6
Hijssnelheid	m/min	ca. 0,6
Slingerkracht 1 ^{ste} kabellaag / 1 ^{ste} aandrijfjas	daN	ca. 11
Overbrenging		1:370
Hijshoogte per slingeromw. 1 ^e laag	mm	ca. 9
Vetsysteem op batterijen, 125cc EP-vet	V	DC 4,5-5
Eigen gewicht	Kg	39
Bevestigingsbout klasse 8.8		4x M12
Toegestane omgevingstemperatuur		-10°C / +50°C

Afmetingen



3.1. Functie omschrijving

De lier is een trommellier met een wormwieloverbrenging en een tandwieloverbrenging. De last wordt in elke laag door een ingebouwde lastdrukrem vastgehouden. De aandrijfassen en kabeltrommel zijn voorzien van een glijlagering. De behuizing is van staalplaat gemaakt en is geschikt voor bevestiging aan wanden. De slinger is in lengte verstelbaar en afneembaar.

3.2. Montage instructie

De lier dient gemonteerd te worden met de in tabel 1 aangegeven bouten.

Om het optreden van spanningen in het lierhuis te voorkomen dient gelet te worden op:

- een effen vlak ter plaatse van de bevestigingsbouten
- en of de draagkracht van een wand of andere constructie voldoende is.
- om een goede kabelloop te waarborgen moet de lier waterpas gemonteerd worden.

Alle moeren van de bevestigingsbouten in gelijke mate vastdraaien en borgen.

3.3. Kabel montage

Voor de keuze van de kabel dient de tabel 1 geraadpleegd te worden.

De kabel moet van achter de trommel naar boven aflopen.



Pas op!

Bij een verkeerde kabellooprichting werkt de rem niet.

De kabellengte dient zodanig lang te zijn dat bij de last in de onderste positie er minstens 3 kabel windingen op de trommel blijven.

De bevestiging van de kabel gebeurt door middel van de opgebouwde kabelklem.



3.4. Ingebruikname

Neem eerst de gebruiksaanwijzing van het vetpompje door. En stel de vetpomp in bedrijf.

Zorg ervoor dat het slangetje, dat naar de vet borstel gaat, gevuld is met vet!

Wij adviseren om het vetpatroon van 125 cc binnen 12 maanden te verbruiken. Dit kunt U instellen op de vetpomp.

De lier is uitgerust met een wormwieloverbrenging. Om een lange levensduur te garanderen adviseren wij om de wormwieloverbrenging langzaam in te laten lopen door de last de eerste keer niet met de boormachine maar met de hand naar boven en naar beneden te draaien en wel met ca 50% last.



3.5. Bediening

Hand bediening

Hijsen van de last gebeurt door de slinger in de richting van de wijzers van de klok te draaien.

Dalen van de last gebeurt door de slinger in tegengestelde richting van de wijzers van de klok te draaien.

Boormachine bediening



Haal eerst de slinger van de 1^e aandrijf as af.

Controleer de snelheid van de boormachine, ga niet sneller dan ca. 650 omw/min. Dit is schadelijk voor de wormwiel overbrenging en de lageringen. Steek de boormachine op het zeskant van de 2^e aandrijf as en lier de last naar boven of beneden.

Haal de boormachine ook weer van het zeskant af, dit voorkomt beschadigen van de flexibele koppeling en het voorste lager in de lier.



4. Onderhoud.



Voor inspectie en onderhoudswerkzaamheden moet de lier ontlast worden. Onderhoud en inspectie werkzaamheden dienen door vakbekwaam personeel uitgevoerd te worden, bv via uw Gebuwin dealer.

Inspectie/ onderhoud interval	Werkzaamheden
Voor elk gebruik	<ul style="list-style-type: none">- visueel kabel en lasthaak inspecteren- remfunctie controleren
Per kwartaal	<ul style="list-style-type: none">- visueel kabel en lasthaak controleren op breuk- controleren of er voldoende vet in het vetpatroon zit
Jaarlijks	<ul style="list-style-type: none">- kabel volgens DIN15020 pag. 2 op slijtage en op minimale breekkracht testen en onderhouden- bevestigingsbouten op vastheid controleren- vetpatroon 125 cc (EP2 vet) en batterijen vervangen (servicepack is bij Gebuwin verkrijgbaar)- oud vet verwijderen achter het "borstelluik" en vetborstels controleren op slijtage- afstelling lastdrukrem controleren. Men moet bij het draaien aan de slinger bij de 1^e aandrijfas bij het dalen zonder last een lichte tegendruk voelen (ca. 4 Nm). Zo niet dan de afschermkap demonteren en de borgmoer op de wormas iets aandraaien.- alle onderdelen van de lier op slijtage controleren en indien nodig vervangen en eventueel invetten.- typeplaatje op leesbaarheid keuren



borgmoer

5. Storingen

Storing	Oorzaak	Opheffen
De lier draait zwaar in onbelaste toestand	<ul style="list-style-type: none">- geen vet op de overbrenging- vuil in de overbrenging- lier is bij opbouw krom getrokken	<ul style="list-style-type: none">- vet aanbrengen- schoonmaken met een oplosmiddel en opnieuw vet aanbrengen- bevestigingsvlak vlakken en lier opnieuw monteren
De last wordt niet vastgehouden	<ul style="list-style-type: none">- de kabel is verkeerd op de trommel gewikkeld waardoor de draairichting van de slinger verkeerd om is- niet genoeg veerdruk op de lastdrukrem- remschijven versleten of defecte remschijven	<ul style="list-style-type: none">- de kabel juist aanbrengen- borgmoer op de worm as iets aandraaien- remschijven controleren en vervangen
De lastdrukrem treedt niet in werking.	<ul style="list-style-type: none">- bladveer haakt niet achter de pal	<ul style="list-style-type: none">- bladveer opnieuw instellen of vervangen

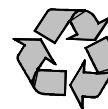
6. Service



Voor service en of service onderdelen verwijzen wij U naar uw Gebuwin dealer bij U in de buurt.
Gebruik alleen originele service onderdelen, is een goede werking is anders niet gewaarborgd!

7. Milieu

Bij het einde van de levenscyclus dienen de diverse onderdelen van de lier volgens de geldende milieu voorschriften afgevoerd te worden.



8. Garantie

Gebuwin BV geeft 1 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten.

9. EG Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde lieren voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-Machine richtlijn

De geldigheid van deze verklaring eindigt:

- indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met ons is afgestemd.
- in geval van niet juist of incorrect gebruik van de lier en het niet uit voeren van de vereiste controles.

Product: Lier
Type: DW1000 ../D

Productienummer: Vanaf productienummer 6018
Productienummers voor alle capaciteiten worden in het controleboek met het CE-merk geregistreerd.

Relevante EG richtlijnen: EG-machine richtlijn 2006/42/EG (Appendix II A),
Toegepaste normen: ISO 12100, EN 13157, DIN 15020

Datum: 12-06-2018

Fabrikant: Gebuwin bv
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
Nederland

Ondertekening:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Siertsema', written over a horizontal line.

J. Siertsema

Functie ondergetekende: Directeur



1. Introduction

Dear client,

Thank you for having made your choice, you have chosen a professional hoisting product which has been developed, produced and tested with the greatest of care.

However, it is our duty to draw your attention to the fact that firstly, it is essential to read these instructions for use carefully and then to execute them before the product is actually put to use.

Furthermore, we wish to refer you to our website: www.gebuwin.com from which various accessories for this winch can be purchased e.g. complete cable sets and special drive lubricating grease.

In addition, this website provides download information on the following:

- service information

2. Safety Precautions



The winches are only to be used for the lifting of goods. Transport (lifting) of persons as well as their being located under a moving load is not permissible.

This winch has a static safety factor with a minimum of 4.

The winches are not suitable for:

- continuous use
- use in an area in which aggressive and/or explosive substances are used.

Technical alterations and/or the attachment of marginal devices to the winches are permitted only with the manufacturer's written consent.

Servicing, mounting, possible repairs and the winch maintenance are permitted only by specialized persons who:

- have been appointed and authorized
- have been trained
- are familiar with the correct regulations
- always use original parts for repairs

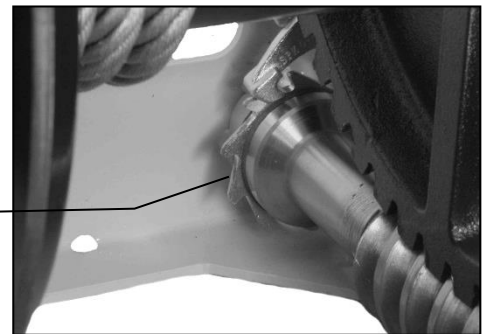
2.1. Winch

The winch is equipped with a load pressure brake which holds the load at any required height and ensures that it undergoes controlled lowering.



The load pressure brake must not be greased or oiled. This destroys the brake function!

no grease or oil !



The stipulated hoisting capacity calculated on the first cable layer, stated on the type identity sticker must not be exceeded.



The winch can be operated by hand with a detachable crank on the first drive shaft. Or it can be operated by a drilling machine on the second drive shaft. **In this case the crank must be taken off the first drive shaft.**



The winch must at least be mounted with the required mounting materials from chart 1.
Never touch moving parts during use!

Always run the following check before use:

- brake function
- quality of the cable and hoisting parts
- carrier construction bolt mounting of the winch

The winch must be tested by a professional at least once a year.

2.2. Load

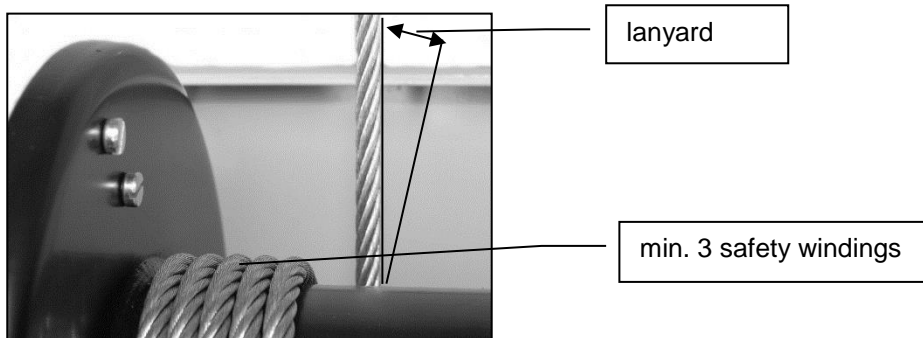
Pay attention to the following with respect to the load:

- never leave the load unattended or unsecured whilst elevated
- do not allow the load to sway
- never allow the load to fall abruptly from the cable
- ensure that the hoisting height remains in clear view

2.3. Cable and hoisting material(s)

Pay attention to the following with respect to the cable and hoisting material(s):

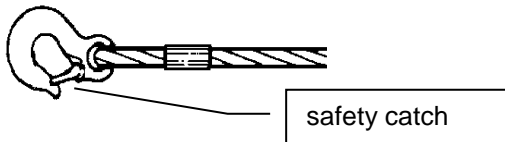
- only use DIN 15020 certified cables with the minimum required breaking force from chart 1.
- cables and load hook must be regularly checked and maintained according to DIN 15020
- the sideways leverage angle, the lanyard, must not exceed 3 degrees



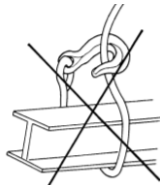
- **there must be a minimum 3 safety windings on the first layer of the drum when loaded**
- the top of the last cable layer must have 1 1/2 x the cable diameter clearance between the outer edge of the drum flange



- the cable must be pre-stressed when being wrapped around the drum
- **never reach into the cable assembly**
- only grasp hold of the cable when wearing safety gloves
- adhere to the correct cable capacity
- loading hooks must be fitted with safety catches



- according to the regulations loading hooks must be mounted to the cable with a thimble and a talurit clamp
- the load must be mounted correctly



3. Technical details

The type designation is as follows:

DW = GEBUWIN drill worm gear winch

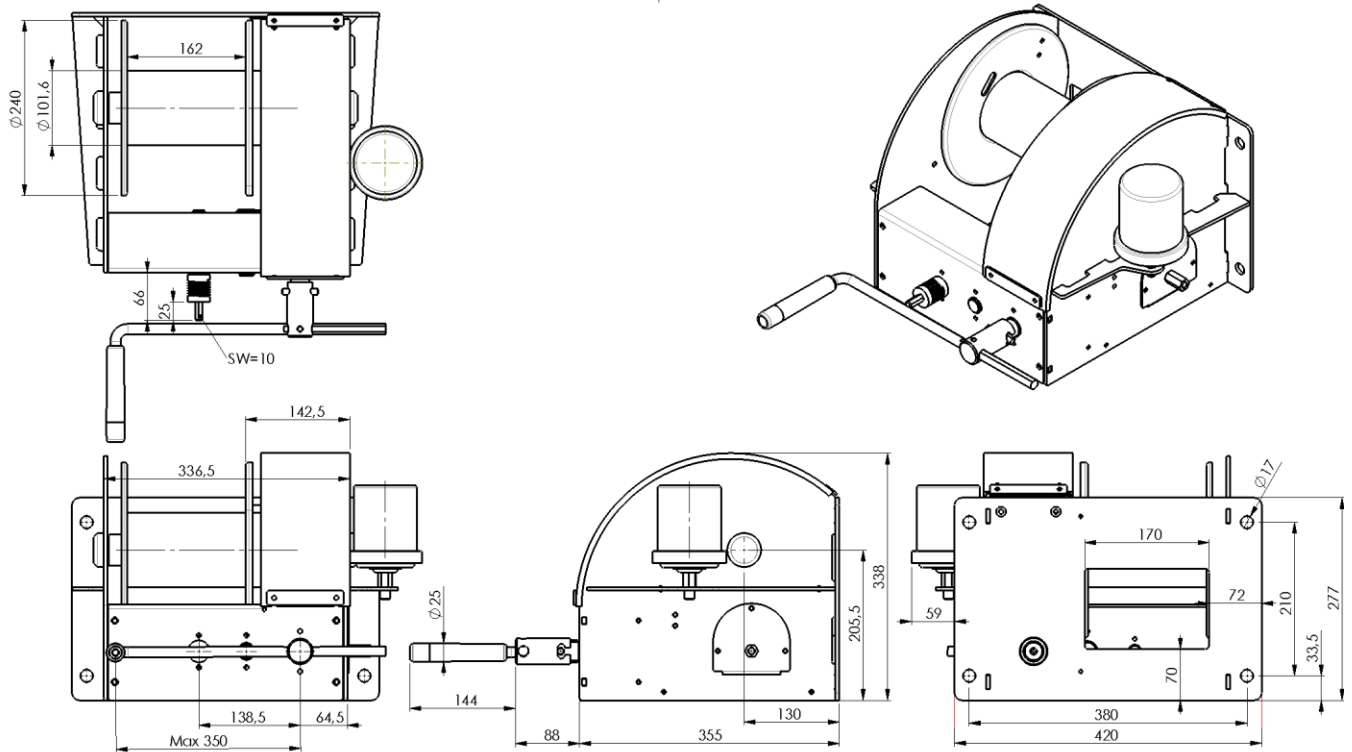
GR = painted grey colour

D = 1 cable compartment

Chart 1

Type		DW1000 ..D
Hoisting load first layer	Kg	1000
Hoisting load last layer	Kg	527
Cable diameter	mm	8
Min. breaking force of cable	kN	30
Maximum cable storage	m	63
Max. cable layers		8
Maximum revs of 2nd drive shaft	Rev/min	ca. 650
Drive torque for 2nd drive shaft	Nm	ca. 6
Hoisting speed	m/min	ca. 0,6
Crank force first layer / first drive shaft	daN	ca. 11
Transmission ratio		1:370
Hoisting height per crank rev. first cable layer	mm	ca. 9
Grease system on batteries, 125cc EP-grease	V	DC 4,5-5
Own weight	Kg	39
Wall fastening, class 8.8 bolts		4x M12
Permitted environment temperature		-10°C / +50°C

Dimensions



3.1. Function description

The winches are drum winches with a worm gearing and a spur gear set. The load is held at each required height by a built in load pressure brake. The drive shafts and the drum are equipped with gliding bearings. The housing is made of plate steel and is suitable for mounting on walls, masts and the like. The crank is adjustable in length and removable.

3.2. Mounting instructions

The winch must be mounted with the bolts as set out in chart 1.

To avoid tension build up in the winch housing, pay attention to the following:

- there must be a smooth surface at the mounting bolt position
- the wall or other construction must have sufficient carrying power
- the level of the mounted winch must be checked with a spirit level in order to ensure good cable movement.

All the nuts of the mounting bolts must be evenly fastened and secured.

3.3. Cable mounting

For the choice of cable, chart 1 and 2 must be consulted.

The cable must run-off upwards from behind the drum.

The cable is allowed to run-off backwards horizontally from underneath the drum with the WW series as well as with some of the models in the VL series.



Be careful!

The brake does not work in the case of an incorrect cable run-off.

The cable length must be of sufficient length to allow for 3 windings to remain on the drum when in the lowest position.

The cable is mounted by means of the fixed cable clamp.

3.4. Before use

First read the instructions of the grease pump. Then put the grease pump to work.

Make sure to see that the tube leading to the grease brush is filled with grease! We advise you to use up the grease container of 125cc within 1 year. This can be programmed on the grease pump.

The winch is fitted with a worm wheel gearing. To ensure a long lifespan we recommend to run-in the worm gearing by slowly turning the crank up and down for the first time with ca. 50 % load by hand and not with a drilling machine.

3.5. Operating

Hand operation

For the load to be hoisted, turn the crank clockwise.

For the load to be lowered, turn the crank anticlockwise.

Drilling machine operation



Firstly remove the crank from the drive shaft.

Check the speed of the drilling machine, do not apply more speed than 650 rev/min. Higher speeds are damaging for the worm gearing and bearings. Put the drilling machine head on the hexagonal end of the second drive shaft and winch the load up or down. After use take the drilling machine off the hexagonal preventing damage to the flexible coupling and front bearing.

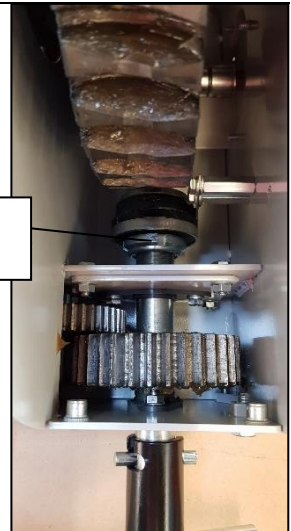


4. Maintenance



The winch must be unloaded for inspection and maintenance tasks. Inspection and maintenance tasks must be performed by skilled personnel, e.g. via your Gebuwin dealer.

Inspection/ Maintenance interval	Tasks
Before each use	<ul style="list-style-type: none"> - visually check cable and loading hook - check the brake function
Per quarter	<ul style="list-style-type: none"> - visually check cable and loading hook for any fracture - check for sufficient grease in the cartridge
Annually	<ul style="list-style-type: none"> - check the cable according to DIN 15020 pg. 2 for wear and tear; also test and maintain the minimum breaking force. - check the tightness of the mounting bolts - replace grease cartridge 125 cc (EP2 grease) on batteries. (service pack is available at Gebuwin) - Remove old grease behind the "brush latch" and check brushes against wear Check the load pressure brake system. When turning the crank anti clockwise on the first drive shaft without load on the drum one should notice a small pressure ca. 4 Nm). If no pressure is being noticed demount the protection cover and tighten the securing nut on the drive shaft a little. - check all the winch parts for wear and tear; replace where necessary; grease where needed - check the type identity sticker for clarity



5. Troubleshooting

Trouble/Malfunction	Cause	Solution
The unloaded winch rotates heavily	<ul style="list-style-type: none"> - no grease on the gearing - dirt on the gearing - during mounting the winch has pulled askew 	<ul style="list-style-type: none"> - apply grease - clean with a detergent and re-grease - level the mounting surface and re-mount the winch
The load cannot be held	<ul style="list-style-type: none"> - the cable has been incorrectly wound round the drum which means the crank turning direction is incorrect - not enough spring pressure on the load pressure brake - the brake discs are either worn down or faulty 	<ul style="list-style-type: none"> - wind the cable correctly around the drum - tighten the securing nut on the drive shaft a little. - check and/or renew the brake discs
The load pressure brake does not function	<ul style="list-style-type: none"> - blade spring is not hinging behind the ratchet 	<ul style="list-style-type: none"> - re-install or replace the blade spring

6. Service

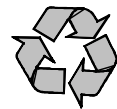
For servicing and/or servicing parts contact your nearest Gebuwin dealer.



Use original servicing parts only; correct functioning cannot otherwise be guaranteed!

7. Environment

At the end of the winch's lifespan, the various winch parts must be disposed of according to the current environmental regulations.



8. Guarantee

Gebuwin BV guarantees for a period of 1 year the materials and workmanship of the GEBUWIN drill winches.

9. EC Declaration of Conformity 2006/42 EEC (Appendix II A)

We hereby declare, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned winches complies with the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive. The validity of this declaration will cease in case of any modification or supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

Product: Winch
Type: DW1000 ../D

Serial no.: from manufacturing year 2018.
Serial numbers for the individual capacities are registered in the CE production book > 6018....

Relevant EC Directives: EC-Machinery Directive 2006/42/EEC (Appendix II A),
Transposed standards: ISO 12100; EN 13157; DIN 15020

Date: 12-06-2018

Manufacturer: Gebuwin bv
Industrieweg 6
7102 DZ Winterswijk
The Netherlands

Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Siertsema', written over a horizontal line.

J. Siertsema

Signatory: Managing Director

